



LUNDS
UNIVERSITET

Språk- och litteratursentrum

Tutora: Ingela Johansson

Examinador: Carlos Henderson

Las niñas, la rebeldía y la política

Un análisis de los personajes

Celia, Pippi y Mafalda

Kandidatuppsats

Otoño 2015

Autora: Madeleine Forsberg

Resumen

Esta tesina aparte de la observación de que en la literatura del siglo pasado existen varios personajes niñas que rompen con la imagen de una niña como débil y frágil. La hipótesis de este estudio es que hay un personaje estereotípico de una niña rebelde en diferentes tipos de obras publicadas en el siglo XX, que tienen crítica política. Las obras usadas en la investigación son *Celia, lo que dice* de la escritora española Elena Fortún, *Pippi Calzaslargas* de la escritora sueca Astrid Lindgren y *10 años con Mafalda* del escritor argentino Quino. Los dos primeros son libros infantiles y la tercera obra es un conjunto de tiras de prensa para adultos. Para el análisis de las obras, los conceptos que siguen han sido usados: el esquema sobre características estereotípicas masculinas y femeninas de personajes de Maria Nikolajeva, y el concepto “la chica rara” de Carmen Martín Gaité. El análisis muestra que los tres personajes principales tienen características tanto masculinas como femeninas y cada personaje tiene sus propias características, Celia es hermosa, Pippi es fuerte y Mafalda es analizante. Además, los personajes tienen las características de rebeldía y cuestionamiento y las obras contienen crítica social y política. La conclusión de esta tesina es que existen unos rasgos estereotípicos para un personaje de una niña rebelde.

Palabras clave: Celia, Pippi, Mafalda, rebeldía, cuestionamiento, crítica política

Abstract

This paper is based upon the observation that in the literature of the past century there are various girl characters who breaks the image of a girl as weak and fragile. The hypothesis of this investigation is that there exist a stereotype of girl character who is rebellious in different types of works published in the twentieth century that have political connotative meaning. The books that are used in the analysis are *What Celia Says* by the Spanish author Elena Fortún, *Pippi Longstocking* by the Swedish author Astrid Lindgren and *Ten years with Mafalda* by the Argentinian author Quino. The first two books are children literature and the third is a collection of comics for adults. For the analysis the scheme of typical female and male characteristic for characters by Maria Nikolajeva is used and as is the concept “the strange girl” by Carmen Martín Gaité. The analysis shows that the three characters have both female and male characteristics and that they all have their own characteristics, Celia is beautiful, Pippi is strong and Mafalda is analyzing. They also share characteristics of rebelliousness and questioning and they are all girls that differs from the traditional girl and the works all contain social and political criticism. The investigation of this paper has concluded that there are stereotypical characteristics of a rebellious girl.

Key words: Celia, Pippi, Mafalda, rebellion, questioning, political criticism

Índice

Contenido

1. Introducción	1
1.1 Objetos de estudio	2
1.2 Hipótesis y preguntas de investigación	2
1.3 Campo de investigación.....	3
1.4 Método y marco teórico.....	6
1.5 Disposición	9
2. Análisis.....	9
2.1 <i>Celia, lo que dice</i>	9
2.1.1 Breve resumen del libro y presentación del personaje Celia	10
2.1.2 Análisis de Celia.....	11
2.2 <i>Pippi Calzaslargas</i>	14
2.2.1 Breve resumen del libro y presentación del personaje Pippi	14
2.2.2 Análisis de Pippi.....	15
2.3 <i>10 años con Mafalda</i>	18
2.3.1 Breve resumen del libro y presentación del personaje Mafalda.....	19
2.3.2 Análisis de Mafalda.....	20
3. Discusión y conclusión.....	23
3.1 Discusión	23
3.2 Conclusión	25
3.3 Futuros caminos de investigación.....	27
Bibliografía.....	28

1. Introducción

Una definición de la palabra *niña* es un ser humano de sexo femenino que es joven, o más precisamente entre el nacimiento hasta la pubertad. Por razón de sus pocos años de edad hay varias cosas que la niña no puede realizar sola, por ejemplo viajar. Aprende el lenguaje y conoce el mundo a través del juego y de sus padres, u otros adultos en su cercanía (Definición ABC). Es decir, todavía no son mujeres, sino que son inocentes, neutrales y normalmente se las ven como lindas, frágiles y débiles.

Sin embargo, en varias obras escritas en el siglo XX hay personajes niñas que no siguen el modelo de frágiles princesitas. Son niñas rebeldes que dicen lo que piensan, enfrentan injusticias y que cuestionan el mundo, el lenguaje y los adultos en su alrededor. En el inicio del siglo XX encontramos *Celia, lo que dice* de Elena Fortún en España y *Ana de las tejas verdes* de Lucy Maud Montgomery en Canadá donde las niñas protagonistas cuestionan el mundo y hacen travesuras. Unos años después, en 1945, la escritora sueca Astrid Lindgren publica su primer libro infantil sobre Pippi Calzaslargas, la niña más fuerte del mundo que vive sola con su mono y caballo. En la década sesenta el argentino Quino crea la tira de prensa para adultos sobre Mafalda, una niña que cuestiona su realidad social en Argentina. Además, hay niñas rebeldes en narrativas para lectores adultos, como en el cuento “En la playa” de Cristina Peri Rossi donde la niña cambia la perspectiva de los adultos con su cuestionamiento del mundo. Las dos características que parecen ser más recurrentes de los personajes en las obras mencionadas son la rebeldía y el cuestionamiento. Es decir, son dos características que generalmente no se usan para describir a un personaje niña. Un ejemplo de una niña estereotípica es la princesa en “La Bella Durmiente” que está descrito como hermosa, modesta y de buena naturaleza (Grimmstories, 2006-2016).

La investigación se centra en averiguar si hay un personaje estereotípico de una niña rebelde. Para la investigación de esta tesina se ha elegido tres obras del siglo XX, de tres países distintos. Tienen en común que son escritas en épocas políticamente turbulentas. En estas obras, se va a ver si hay unas características en común y si se pueden encontrar crítica social o política en cada obra. En el próximo pasaje se introducirán con más detalle las obras y a los personajes que serán los objetos de estudio en esta investigación.

1.1 Objetos de estudio

Esta tesina tiene su base en tres libros, dos son libros infantiles y uno es un conjunto de tiras de prensa para adultos. Los dos primeros son *Celia, lo que dice* de la escritora española Elena Fortún y *Pippi Calzaslargas* de la escritora sueca Astrid Lindgren y el tercero es *10 años con Mafalda* del escritor argentino Quino. Los primeros cuentos de Celia fueron publicados en revistas en 1928 y hay una serie de libros sobre Celia (Pico, 2013), pero en esta tesina solamente vamos a analizar el personaje principal en el primer libro. El primer libro de Pippi Calzaslargas fue publicado en 1945 y fue seguido de una serie de libros sobre el personaje principal (Biografías y vidas, a), pero en este estudio solamente nos enfocamos en este primer libro sobre Pippi. Mafalda tiene el formato de tira de prensa y fue publicada en revistas entre 1964 -1973. El material de Mafalda usado en esta tesina es una colección de tebeos sobre ella y es solamente este material que está analizado (Quino, 2013-2014). La razón por el enfoque en los primeros libros de Lindgren y Fortún es porque se facilita la comparación entre los dos personajes principales: en las dos obras casi tienen la misma edad y están en el inicio de su desarrollo como personajes. El libro de Mafalda ha sido elegido porque es un conjunto de tiras que están dividida en categorías muy claras.

Para facilitar el análisis, el material ha sido limitado otro poco más: hemos elegido seis capítulos del libro de Celia, tres capítulos del libro de Pippi y seis tiras del libro de Mafalda. Hemos elegido seis capítulos de *Celia, lo que dice* porque son más breves que los capítulos en los libros sobre Pippi. Los capítulos y las tiras han sido elegidos con el motivo de que tratan de los temas que toca esta tesina.

1.2 Hipótesis y preguntas de investigación

Este estudio parte de la hipótesis de que hay un personaje estereotípico de una niña rebelde en diferentes tipos de obras publicadas en el siglo XX y que estas presentan una crítica política, aunque no se ve a primera vista. Estudiamos al personaje principal de tres obras, de tres países diferentes, publicadas en diferentes décadas del siglo XX, centrándonos en dos preguntas de investigación:

Los tres personajes principales, ¿presentan todos los rasgos de la rebeldía y del cuestionamiento?

¿Es cierto que las obras contienen crítica política entre líneas? En caso afirmativo, ¿qué tipo de crítica presentan?

1.3 Campo de investigación

Los tres personajes que estamos investigando son muy conocidos en sus propios países y, además, Pippi Calzaslargas y Mafalda son mundialmente famosas, y por eso existe profusa crítica y mucho material sobre los personajes y las obras. Este capítulo presenta material secundario enfocado en los personajes y los comentarios políticos y feministas que se pueden encontrar en las obras.

Hay varios textos sobre Celia y Elena Fortún y aquí se presentarán dos textos que tocan los temas del feminismo y la historia española. María Elena Bravo Guerreira y Fiona Maharg-Bravo han escrito un artículo con el título “De niñas a mujeres: Elena Fortún como semilla de feminismo en la literatura infantil de la postguerra española” (2003). Declaran que los libros de Celia cuestionan el orden patriarcal y fomentan la liberación femenina y describen al personaje Celia como una niña traviesa que está aprendiendo pero al mismo tiempo dudando el código moral y social de los adultos (Bravo Guerreira & Maharg-Bravo, 2003:201-202). Usan el concepto de “la chica rara” de Carmen Martín Gaité (el concepto está explicado en el marco teórico de esta tesina) y explican que en algunas de las historias y, hasta cierto punto, se puede usarlo para describir al personaje Celia (Bravo Guerreira & Maharg-Bravo, 2003:204).

Otra autora, Beatriz Caamaño Alegre, describe el personaje de Celia en su texto “«Cosas de niñas»: la construcción de la feminidad en la serie infantil de Celia, de Elena Fortún” (2007) como:

La modernidad de Celia consiste en que propone un modelo de feminidad activo, que cuestiona la autoridad patriarcal, y lo hace dentro de un ámbito conservador, el de los cuentos infantiles. Este personaje contribuye a lograr una mejor comprensión de los obstáculos a los que se enfrentaba la mujer en la república y de las diversas tácticas que empleaba para intentar superarlos. En gran medida, puede considerarse una *mujer nueva* (Caamaño Alegre, 2007:56-57).

Caamaño Alegre hace un análisis del libro *Celia, lo que dice*, principalmente sobre el primer capítulo, que trata de Celia (que es de la clase alta) que da algunos de sus regalos a la niña del portero después de la noche de Reyes. La autora lo interpreta como que Fortún quiere mostrar que los bienes no solamente son de los ricos, sino para todos, lo cual es un mensaje con connotaciones comunistas (Caamaño Alegre, 2007:44).

La autora sueca Ulla Lundqvist ha escrito el libro *Los niños del siglo*¹ (t.n.) que trata el tema de la educación de los niños en el siglo XX y hace un análisis extenso de Pippi Calzaslargas. Describe al personaje Pippi como una niña diferente; aunque es del sexo femenino no se puede describirla como femenina en el sentido clásico. Hace los quehaceres tradicionalmente femeninos de una manera diferente, por ejemplo friega los pisos con los cepillos de fregar en los pies como una patinadora artística y en su mundo todo puede convertirse en un juego (Lundqvist, 1979:132). Vive sin sus padres, pero eso no es un problema para Pippi, que es sola y libre, al contrario del estereotípico personaje niño que necesita a sus padres (1979:129). Además, en cuestión de la soledad, Lundqvist analiza que Pippi está fuera de la sociedad. Describe a Pippi como una revolucionaria, pero aclara que solamente es una revolucionaria en el mundo de los niños porque a Pippi no le interesa cambiar la sociedad de la cual no participa (1979:131). Lundqvist también menciona que unos de los rasgos de Pippi, su despilfarro y glotonería, eran provocativos cuando el libro fue publicado en 1945, por razones del racionamiento de comida en Suecia después de la segunda guerra mundial (1979:152-153).

Vivi Edström (2000), autora sueca, ha escrito el libro *Astrid Lindgren: a critical study* donde analiza al personaje de Pippi Calzaslargas. En cuestión de la apariencia de Pippi, quien tiene el pelo rojo y las pecas que le gustan, Edström analiza que es una caricatura de una heroína de la literatura tradicional (Edström, 2000:97). Compara a Pippi y su entorno con el niño de la naturaleza y la civilización. Añade que una razón es que Pippi no tiene una familia contra la cual pudiera rebelarse (2000:101). Unos rasgos de la personalidad de Pippi que destaca esta autora son que ella siempre juega con el idioma (2000:114) y que es una mentirosa honesta, jugando con el concepto de la verdad (2000:118-119). Compara a Pippi con *Alicia en el país de las maravillas* de Lewis Carroll: “Like Lewis Carroll, Astrid Lindgren let’s a girl collide with the world, “read”, and interpret it” (2000:104) pero menciona el trabajo de Lundqvist que dice que Pippi es una Alice invertida, es el mundo que es normal y la niña representa lo absurdo (2000:104-105).

En la revista sueca *El libro infantil*² (n.t.) hay un artículo de Astrid Surmatz que se llama “International politics en Astrid Lindgren’s Works” (2007). Surmatz escribe que los libros de Pippi comentan la política internacional, por ejemplo: el nazismo, el totalitarismo y el militarismo (Surmatz, 2007:25). Además, explica que durante la segunda guerra mundial los

¹ *Århundradets barn*

² *Barnboken*

libros infantiles eran usados para ridiculizar a los Nazis y comunicar un mensaje contra el totalitarismo (Surmatz, 2007:34). Muestra varios ejemplos y dos de sus ejemplos del primer libro son cuando Pippi está en el circo y cuando está en la casa de sus amigos Tommy y Annika para tomar un té. Surmatz escribe que los que trabajan en el circo tienen un acento alemán y uno de ellos se llama Adolfo el Forzudo, el hombre más fuerte del mundo. Tommy y Annika dicen que Pippi no puede vencerle, pero Pippi les contesta que es la niña más fuerte del mundo y le vence. Surmatz hace dos interpretaciones de esta parte: es una declaración de independencia de una niña contra un hombre adulto, y es una situación imaginada de cómo Suecia pudiera actuar contra los Nazis. Pippi tiene el coraje de luchar contra los Nazis al contrario del gobierno sueco que llevó una política neutral durante la segunda guerra mundial (Surmatz, 2007:27). En casa de Tommy y Annika, Pippi actúa de una manera que es una parodia del militarismo y del autoritarismo (Surmatz, 2007:34).

En el artículo “Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964–1973” de Isabelle Cosse publicado en *Hispanic American Historical Review* (2014) la escritora analiza el personaje Mafalda. Cosse describe a Mafalda como una niña con la actitud de un niño y con rasgos andróginos. Explica que cuando Mafalda juega los juegos típicos femeninos lo hace de una manera diferente y que en general toma una actitud típicamente masculina (Cosse, 2014:43). En otro lugar describe al personaje Mafalda como: “This unmasking was effected by a character who combined tenderness and a merciless logic typical of children with the critical wit of an adult, or, rather, a rebellious youth” (Cosse, 2014:48), es decir que no le parece una niña tradicional sino una mezcla de una niña y un adulto o joven. Cosse toca el tema de la relación entre Mafalda y su madre: Mafalda está decepcionada de su madre porque dejó sus estudios universitarios para ser ama de casa. La autora explica que se trata del cambio del papel de la mujer y la diferencia entre las generaciones (2014:45). Acerca de lo político, Cosse explica que Mafalda era un símbolo de la resistencia a la dictadura (2014:63) y que hay varios mensajes políticos implícitos en las tiras. Un ejemplo es la sopa, Mafalda odia la sopa pero sus padres le obligan a comerlo. Cosse explica que es un símbolo de la resistencia de la dictadura, que la gente está forzada tragar la política del régimen (2014:58).

Otra escritora, Brittany Nicole Tullis, analiza el personaje de Mafalda en su tesis doctoral “Constructions of femininity in Latin/o American comics: redefining womanhood via the male-authored comic” (2014). Explica que Mafalda es un personaje niño que toca los temas adultos, como conflictos en el mundo, problemas socio-políticos en Argentina y los papeles de género

(Tullis, 2014:145). Mafalda es diferente en comparación con sus amigos que se preocupan por problemas menos complejos, y sus padres tienen dificultades de responder sus preguntas – muchas veces se quedan mudos (2014:143). Como lo hace Cosse en su artículo, Tullis analiza la relación entre Mafalda y su madre y llega a la conclusión de que: “Challenging not only the present angel of the house but also its projection into the future, Mafalda provides a new model, signalling and celebrating the expansion of the Argentine woman’s horizons beyond the confines of her own home.” (2014:198).

En esta parte de la tesina se han presentado varios libros, artículos y textos que tratan de las tres protagonistas y que tocan los comentarios políticos y feministas en las obras. En lo que sigue, los textos presentados en el marco teórico serán usados como punto de referencia.

1.4 Método y marco teórico

Maria Nikolajeva, profesora de literatura sueca, ha escrito un libro que se llama *Las piezas del libro de niños* (n.t.)³ donde investiga la literatura infantil con las herramientas de la narratología moderna. Toca el tema de la perspectiva de género en la configuración de personajes y cómo se ven los estereotipos de lo que es masculino y lo que es femenino. Declara que las diferentes características entre lo masculino y lo femenino normalmente tienen su base en el contraste y la autora ha construido un esquema para mostrar las diferentes características de contraste (Nikolajeva, 2004:129). Sin embargo, no es la primera ni la única que ha presentado la idea de contrastes. Hélène Cixous, autora feminista de Francia, presenta una lista de oposiciones binarias entre hombres y mujeres. Explica que hay una jerarquía entre las oposiciones donde lo femenino siempre está considerado como negativo o débil en comparación con lo masculino (Moi, 1999:114). En esta tesina usaremos el esquema de Nikolajeva porque es nítido y tiene su enfoque en contrastes en personajes. El esquema va a ser usado en el análisis para investigar cómo los personajes principales en cuestión concuerdan con las características estereotípicas de una niña. En la **Figura 1** hay una reproducción del esquema de Nikolajeva traducido al español y son las características presentadas allá que serán aplicadas a los tres personajes en el análisis.

³ *Barnbokens byggklossar*

<u>Hombres/niños</u>	<u>Mujeres/niñas</u>
fuerte	hermosa
violento	inhibe su agresión
frío, rígido	emocional, suave
agresivo	obediente
competitivo	abnegación
rapaz	atenta, cuidadosa
protector	vulnerable
independiente	dependiente
activo	pasiva
analizante	sintetizante
piensa cuantitativamente	piensa cualitativamente
racional	intuitiva
etcétera	

Figura 1⁴(n.t.) (Nikolajeva, 2004:129)

Como ha sido mencionado anteriormente, la autora Carmen Martín Gaité introdujo en su libro *Desde la ventana* (1987) el concepto de “la chica rara” que usa para describir a personajes femeninos que rompen con la idea de cómo se debe comportar una mujer (Martín Gaité, 1987:99). Es decir, estos personajes no siguen el esquema normal de cómo comportarse sino que rompen con las normas abiertamente. Martín Gaité presenta varios ejemplos donde se puede encontrar ese tipo de personaje femenino, entre otros el personaje Andrea de la novela *Nada* (1944) de Carmen Laforet (Martín Gaité, 1987:89). El concepto de “la chica rara” va a ser usado en el análisis para ver si es posible aplicarlo a los personajes en cuestión de esta tesina.

En el libro *Understanding children’s literature* editado por Peter Hunt varios autores han escrito sobre la literatura infantil (2005). Karín Lesnik-Oberstein ha escrito un capítulo donde se pregunta qué es literatura infantil. Explica que para los demás críticos el concepto de literatura infantil significa libros que son buenos para niños, enfocando en que los valores emocionales y

⁴ El “etcétera” está escrito en el esquema original de Nikolajeva, pero será borrado en los otros réplicas del esquema en esta tesina.

morales tienen que ser buenos y “ejemplares” (Hunt, 2005:15-16). Escribe que cuando los críticos dicen que un libro es bueno muestran sus propios pensamientos de la función que el libro tiene para los niños y sus ideas de qué es un niño (Hunt, 2005:18). Sin embargo, Lesnik-Oberstein escribe que ha habido un cambio en literatura infantil y lo explica más con Suecia como ejemplo y una cita de la crítica sueca Boel Westin (Hunt, 2005:22-23):

Well into the nineteenth century, [Swedish] children’s books sought primarily to impress upon their young readers good morals, proper manners, and a sense of religion. In Sweden it was not until the turn of the twentieth century that children’s literature began to respond to the needs of children rather than adults (Hunt, 2005:22-23).

En el mismo libro el autor Charles Sarland escribe sobre la ideología y política en la literatura infantil. Sarland (Hunt, 2005:47).

El libro *Comics & Ideology* de Matthew P. McAllister et al toca, entre otros, el tema de la relación entre tebeos e ideología (2001). Los autores opinan que hay una conexión fuerte entre la ideología y los problemas del poder social. En el libro discuten varias preguntas, una de ellas es cómo y por qué los tebeos o las tiras retan o preservan las diferencias de poder en la sociedad (McAllister, 2001:2). Declaran que la naturaleza de una tira o un tebeo con su combinación de texto e imágenes es ideológicamente interesante por varias razones, por ejemplo la posibilidad de manipular el significado (2001:3). La relación y conexión entre el texto y la imagen puede ser ambigua y eso crea un lugar semántico, es decir que una tira puede tener un texto polisémico y los lectores pueden hacer diferentes interpretaciones que podrían ser diferentes de la intención del autor (2001:4). Los autores explican que las tiras y los tebeos tienen una importancia social, por ejemplo hay varios adultos y niños que leen las tiras de prensa en el periódico cada día (2001:4).

En resumen, la base del marco teórico consiste en cuatro libros que tocan temas políticos y feministas. El esquema de Maria Nikolajeva muestra las características estereotípicas masculinas y femeninas de personajes y será usado para compararlo con las características de los tres personajes en cuestión para esta tesina. El concepto “la chica rara” de Carmen Martín Gaité, que está usado para describir a personajes femeninos que rompen con la idea de cómo se debe comportar una mujer, será aplicado en Celia, Pippi y Mafalda. Para aclarar la conexión entre las obras y la política, se han usado dos textos, el de Karín Lesnik-Oberstein que intenta

a definir la literatura infantil y el de Charles Sarland, que escribe sobre la ideología y política en la literatura infantil. Como hemos dicho, también se usará *Comics and Ideology* que toca el tema de la relación entre tebeos y tiras e ideología y escribe sobre el posible polisémico del texto en una tira.

1.5 Disposición

Esta tesina está dividida en tres capítulos principales. En el primer capítulo, la introducción, el propósito y el objeto de estudio están introducidos y conjuntados al marco teórico. El análisis está dividido en tres partes, una sobre cada personaje. Presentamos primero al autor o a la autora, después la obra y el contexto, para luego profundizar en cada personaje. El resultado de la tesina está presentado en el capítulo tres, Discusión y Conclusión, donde también se encuentra las ideas para futuros caminos de investigación.

2. Análisis

Este capítulo está dividido en tres partes, una para cada personaje, en las cuales también se encuentra más información sobre los autores, un breve resumen de cada libro y los capítulos en cuestión y algunas palabras sobre el contexto general en los países donde los libros fueron publicados. Cada análisis estará dividido en dos partes, la primera tratando de las características de los personajes y la segunda, el contenido político.

2.1 *Celia, lo que dice*

La madrileña Encarnación Aragonese (1886-1952) usaba el pseudónimo Elena Fortún cuando publicaba sus cuentos sobre Celia (Caamaño Alegre, 2007:36). Son los libros de Celia que le han dado más fama (Bravo Guerreira, Maharg-Bravo, 2003:201), pero también escribía obras del teatro infantil (Caamaño Alegre, 2007:37). Era parte del Club Lyceum, un club para mujeres profesionales para incentivar la hermandad entre mujeres, donde luchaba por los derechos de las mujeres en el plano social (Bravo Guerreira, Maharg-Bravo, 2003:202). Era republicana y por eso tuvo que exiliarse a Argentina después de la victoria franquista en la Guerra Civil, pero en 1948 regresó a España donde murió cuatro años después (Caamaño Alegre, 2007:36-37).

Elena Fortún publica su obra durante una época autoritaria. En 1923, el militar Miguel Primo de Rivera (1870-1930) hizo un golpe de Estado en España e instituyó una dictadura. Primo de Rivera fue asesorado por un Directorio Militar entre 1923-1925 y durante esa época seguía una política de “mano dura” para mantener el orden público, inspirado por el modelo fascista de Italia (Ocaña, 2005a). En 1925, el Directorio Militar fue cambiado por el Directorio civil, un gobierno civil controlado por Primo de Rivera, que también se inspiraba en el modelo fascista. En 1929, la oposición contra el régimen creció. Unas razones para ello eran los problemas económicos en el mundo después del crac de la bolsa en Nueva York y los problemas sociales en España. Primo de Rivera fue dimitido en el inicio de 1930 (Ocaña, 2005a) y en 1931 empezó la época de la Segunda República con la meta de democratizar y modernizar el país. La República conllevaba varios cambios, por ejemplo: el rey Alfonso XIII se exilió y las mujeres obtuvieron el derecho de votar (Ocaña, 2005b). Había altercados en el país y en 1936 empezó una guerra civil sangrienta que terminó en 1939 con la victoria de los franquistas. Este fue el fin de la Segunda República y el inicio de una dictadura larga (Ocaña, 2005c).

2.1.1 Breve resumen del libro y presentación del personaje Celia

En el libro *Celia, lo que dice* podemos seguir a Celia, una niña de siete años, que vive con sus padres, su hermanito, los criados y una gata en un apartamento en Madrid. Son de la clase alta y también tienen una casa en el campo, donde pasan los veranos. El libro está dividido en 44 cuentos sobre las travesuras y aventuras de Celia.

Para este análisis los siguientes seis capítulos han sido elegidos: “La noche de los reyes” (NR), “Es pescado mentir” (EPM), “Una tarde en la visita” (TV), “El colegio francés” (CF), “El hada en el sotabanco” (HS) y “El borriquillo” (EB). Como mencionado anteriormente, el capítulo NR trata de Celia que ofrece sus regalos a una niña pobre. Durante la noche de Reyes, Celia se encuentra con uno de los Reyes y Celia le pide darle regalos a la hija del portero, porque el año pasado lo olvidó. El Rey cuenta que no lo olvidó sino que Celia tiene que compartir sus regalos, lo cual es lo primero que hace por la mañana. Sus padres se enfadan con ella y le dicen que habrá soñado todo lo del Rey, pero permiten que la hija del portero se queda con los regalos (Fortún, 2014:57-61). En el capítulo EPM, Celia le pregunta a su mamá sobre las mentiras, no entiende porque los niños tienen que decir la verdad mientras que los adultos pueden mentir para evitar disgustos. Su mamá tiene dificultades de responder las preguntas pero le asegura a Celia que nunca le dice mentiras (Fortún, 2014:108-112). El capítulo TV trata de cuando Celia puede seguir a su mamá a merendar con sus amigos ricos. Durante la visita, Celia

accidentalmente rompe las gafas del hombre y antes de que la merienda haya empezado ya ha comido todos los pasteles ella sola (Fortún, 2014:171-176). En el capítulo CF, Celia empieza en una nueva escuela donde solamente hablan francés, que no lo entiende, y tiene una discusión con su profesora. Celia dice que la capital de España y Francia es Madrid y que la luna es un farol precioso, lo cual le espanta a la profesora que empieza a dudar si Celia ha ido a la escuela antes (Fortún, 2014:228-233). El capítulo HS trata de cuando Celia aparenta que es una hada y le ayuda a una vieja pobre en secreto con comida y dinero (Fortún, 2014:234-239). En el capítulo EB, Celia está en un paseo y encuentra a un burro al que lo están llevando al quemador. Celia quiere salvarle y por eso compra el burro y lo lleva a la casa. Lo instala en una habitación, pero cuando sus padres lo descubren mandan el burro a su finca en la sierra (Fortún, 2014:275-280).

2.1.2 Análisis de Celia

¿Una niña rara? Rebeldía y cuestionamiento

En el capítulo TV podemos ver que Celia no se comporta como su mamá se espera, es mejor decir no está tranquila ni cortés. No le importan de las normas sociales sino que hace lo que le dé la gana y no se arrepiente sino que piensa que los adultos son malos. Es una rebeldía contra las normas de cómo debe comportarse una niña de la clase alta y contra los adultos. Su ejemplo muestra que los niños no tienen que someterse a los adultos porque los adultos no siempre tienen razón. Podemos ver lo mismo en el capítulo CF en su discusión con la profesora. Como sabemos todos, los niños no deben contradecir a los profesores y especialmente no en una sociedad autoritaria, pero es lo que hace Celia, y dice que no cree en lo que enseñan los colegios sino que cree más en las historias de su criada. Es decir, la realidad y la verdad son menos divertidas que las historias y fantasías. En el cuento EB, Celia muestra que le importan mucho los animales y que sus ideas no son limitadas por las normas y reglas. La idea de llevar el burro dentro de su casa es una mezcla de ayudar a toda costa y una travesía; los adultos probablemente lo ven como una travesía.

Como lo ha escrito Bravo Guerreira Maharg-Bravo, Celia pone en tela de juicio el código moral y social de los adultos (2003:201-202), lo que podemos ver en el capítulo EMP en la conversación con su mamá. Celia ha escuchado lo que dice su madre pero también ha observado sus acciones y ha llegado a la conclusión de que no concuerdan. Se pregunta por qué los adultos

pueden mentir para salvarse de alguna situación mientras que los niños siempre tienen que decir la verdad, y por eso cuestiona a su mamá. Podemos aplicar esta situación de injusticia a la relación entre el estado y el pueblo: el estado también puede hacer lo que considera necesario hacer mientras que se espera que la gente siempre diga la verdad.

Para analizar al personaje Celia en esta tesina usamos el esquema de Nikolajeva para ver cuáles son las características que corresponden con este personaje. Las características que corresponden al personaje Celia son marcadas y las características que no corresponden tienen el formato normal:

<u>Hombres/niños</u>	<u>Mujeres/niñas</u>
fuerte	hermosa
violento	inhibe su agresión
frío, rígido	emocional, suave
agresivo	obediente
competitivo	abnegación
rapaz	atenta, cuidadosa
protector	vulnerable
independiente	dependiente
activo	pasiva
analizante	syntheticizante
piensa cuantitativamente	piensa cualitativamente
racional	intuitiva

Figura 2

Está descrito como una niña hermosa y es muy activa. En los cuentos hemos visto que es tanto racional como intuitiva, puede analizar su mundo entorno pero también sigue sus emociones. En varios de los cuentos, Celia muestra que es cuidadosa y protector porque ayuda a los pobres y a los animales. Además, una de sus características más destacadas es su independencia, Celia sigue sus propias ideas y sentimientos sin preocupaciones por las consecuencias. En resumen,

la figura dos muestra que las características que hemos atribuido a Celia en esta tesina son una mezcla de características tradicionalmente consideradas como femeninas y masculinas.

El concepto “la chica rara” de Martín Gaité está explicado como un personaje femenino que rompe con la idea de cómo debe comportarse una mujer (1987:99) y en el análisis hemos visto que Celia no se comporta como una niña típica y que sus características son tanto masculinas como femeninas. Sin embargo, Celia no rompe por completo con el esquema tradicional y tiene varios rasgos de una niña tradicional. A nuestro modo de ver el personaje Celia podría ser descrito con el concepto “la chica rara” porque rompe con las normas, pero no es completamente rara sino que retiene características de una niña típica.

El comentario político

En el capítulo NR, Celia muestra que no es egoísta sino que quiere compartir sus regalos y que es importante para ella. Como lo ha escrito Caamaño Alegre, se puede distinguir un mensaje político en el cuento, un mensaje de signo comunista (2007:44) Sin embargo, al mismo tiempo se podría argumentar que el comportamiento de Celia sigue la norma de la clase alta. Entre mucha gente acomodada existía la idea de que uno debe dedicarse a ayudar al pobre, lo cual Celia hace en dos de los cuentos. Se pueden encontrar varios comentarios políticos y morales en el cuento NR. Los padres de Celia están enfadados de que le haya dado sus regalos a la otra niña, pero deciden que no pueden retirarlos. Muestra que cuando una persona actúa puede cambiar una situación a pesar de que haya resistencia. Otro mensaje se encuentra en las palabras de su padre cuando dice que todo ha sido un sueño, es decir su encuentro con el Rey que dice que los niños ricos compartan sus regalos con los niños pobres. Es decir, la idea de que la gente puede compartir lo que tienen solamente es un sueño y utopía comunista, a lo menos en el mundo de los adultos.

El cuento de HS también toca el tema de ayudar a los pobres. Celia ha visto que la vieja necesita ayuda y por eso se disfraza de hada y la ayuda lo más posible. No aparta la mirada de los problemas sociales y una persona en indigencia sino que actúa. Además, lo hace disfrazada y nadie sabe que es ella que le ha ayudado la vieja, es decir que no recibe ninguna gracia o gloria por haberle ayudado, solamente el placer de hacerlo.

Como mencionado antes, Sarland escribe que la literatura es un producto de las formaciones sociales e históricas (Hunt, 2005:47) y esto queda claro en los cuentos de Celia. Fortún muestra

los problemas sociales de esta época y al inscribir un mensaje político en su obra, toma postura en un conflicto social. En cuanto al texto de Lesnik-Oberstein sobre los valores emocionales y morales que necesita un libro infantil para ser bueno, según los críticos (Hunt, 2005:15-16), podemos constatar que el libro de Celia tiene unos valores específicos sobre cómo deberían actuar las personas: muestra tanto cuáles son las normas a seguir como las posibilidades que tiene cada uno de cuestionarlas.

2.2 Pippi Calzaslargas

Astrid Lindgren (1907-2002) es una de las autoras más conocidas en Suecia y sus libros infantiles han sido traducidos a más de 90 idiomas. Era políticamente activa y tuvo un papel en varios debates nacionales, por ejemplo sobre la educación de los niños y sobre los impuestos (Floris books).

El primer libro sobre Pippi se publica en 1945, época de posguerra. Había casi 60 millones de muertos en el mundo a causa de la Segunda Guerra Mundial y después de la victoria de los aliados se tenía que, entre otras cosas, resolver las consecuencias económicas y políticas del conflicto (Hart-Davis, 2007:397). Suecia era un país neutral durante la guerra (ayudó a ambos lados del conflicto) y por eso el país no sufrió tanto durante o después de la guerra como los otros países que participaron en el conflicto (World War II data base). No obstante, las condiciones eran duras para los suecos con cartillas de racionamiento que en muchos casos no eran suficientes para las familias grandes (Lundqvist, 1979:52) y siempre estaba presente una amenaza de guerra.

2.2.1 Breve resumen del libro y presentación del personaje Pippi

El libro *Pippi Calzaslargas* trata de Pippi, una niña de nueve años, que es la niña más fuerte del mundo. Un día del verano, Pippi se instala en la casa que ha comprado su padre, pero vive allí sola sin padres. Su madre está muerta y Pippi ha vivido con su padre en un barco hasta el momento en que este se cayó al agua durante una tormenta. Pippi explica que lo más probable es que su padre vive y es rey en una isla con caníbales y por eso lo está esperando en casa. Vive con su mono Mister Nelson, un caballo y una maleta llena de monedas de oro y pasa los días jugando con sus nuevos amigos Tommy y Annika. Los tres capítulos que han sido elegidos para el análisis son: “Pippi en el colegio” (PCO), “Pippi en el circo” (PCI) y “Pippi asiste un té” (PAT). El capítulo PCO trata de cuando Pippi empieza la escuela porque quiere tener

vacaciones. La profesora le pregunta a Pippi varias preguntas básicas de diferentes asignaturas y Pippi las contesta con su lógica propia y de una manera burlona, lo que no son las respuestas que la profesora se espera. Además, Pippi cuenta una de sus mentiras y en la clase de dibujo el papel no es suficiente para Pippi sino que dibuja en el suelo para tener más espacio. Al fin, después de unas largas horas, la profesora y Pippi deciden que es mejor que Pippi no vaya al colegio (Lindgren, 2001:42-52). En el capítulo PCI, Pippi, Tommy y Annika van al circo. Pippi participa en cada número, al espanto del director del circo y los artistas circenses. Como mencionado anteriormente, Pippi le reta a Adolfo el Forzudo, el hombre más fuerte del mundo, y lo supera (Lindgren, 2001:77-89). El capítulo PAT trata de cuando la madre de Tommy y Annika invita a Pippi a asistir a un té. Pippi espanta a las amigas de la madre con sus historias y come toda la torta sola, pero Pippi no entiende que se ha comportado mal antes de que se lo diga la madre de sus amigos (Lindgren, 2001:101-112).

2.2.2 Análisis de Pippi

¿Una niña rara? Rebeldía y cuestionamiento

En el capítulo PCO podemos ver la gran diferencia entre Pippi y los otros niños. Pippi no entiende las reglas, o no le importan, y muestra cómo ve el mundo con su propia lógica. En sus respuestas y discusiones con la profesora no muestra la cortesía normal de un alumno, habla sin permiso y se burla de las preguntas. Un ejemplo de cómo se burla con las preguntas y juega con el idioma es que en vez de decir multiplicación dice pultificaciones (Lindgren, 2001:45) Pippi tiene otra manera de ver el mundo y un ejemplo de eso son las mentiras que cuenta en la escuela: no le importa que sean mentiras, más bien son una versión más divertida de la verdad. En la escuela cuenta a los otros niños sobre los colegios argentinos, dice:

Me gustaría que los vierais. Allí empiezan las vacaciones de Pascua tres días después de terminarse las vacaciones de Navidad, y acaban exactamente tres días antes de empezar las vacaciones de verano. Y estas vacaciones terminan el primer día del noviembre. Cierto que esto es un poco fastidioso, pues las vacaciones de Navidad no empiezan hasta el once de noviembre, pero no se pasa del todo mal, porque no hay lecciones (Lindgren, 2001:51).

Los límites de la realidad no son importantes en su mundo, podemos verlo cuando dibuja y el papel es demasiado pequeño y lo resuelve fácilmente y dibuja al piso. Se puede interpretarlo como una metáfora de la actitud de Pippi, es decir, no conoce límites. Como Vivi Edström ha

escrito, podemos ver que Pippi es una niña de la naturaleza que se opone a la civilización (2000:101); es una niña salvaje que no sigue las reglas del mundo adulto sino que vive la vida de ensueño de los demás niños con su libertad completa. Otro factor que refuerza la imagen de Pippi como una niña de la naturaleza es que no vive con sus padres sino con dos animales. Además, los animales tampoco se comportan como animales tradicionales porque el caballo vive en el porche y el mono lleva ropas y duerme en una cama de muñecas.

Cuando Pippi va al circo en el capítulo PCI, también muestra que no sigue las normas cuando interrumpe los números. Sin embargo, lo hace como un juego para divertirse y además hace los trucos mejor que los artistas circenses. En cuanto a la lucha contra Adolfo el Forzudo, hemos visto que Surmatz ha hecho dos análisis: la niña contra el adulto y el gobierno sueco contra los Nazis (2007:27), pero nosotros ponemos el enfoque en la diferencia de la actitud de Pippi y sus amigos. Tommy y Annika piensan que Pippi no puede vencer al hombre más fuerte del mundo, que ni siquiera vale intentarlo. No obstante, en el mundo de Pippi todo es posible y ella cree en sí misma: vence al hombre sin problemas. Es como en la batalla famosa en la Biblia entre el gigante Goliat y el pequeño David donde David gana por su inteligencia y confianza (1 Samulesboken 17). Además Pippi sigue su propio proverbio que trata de que seguramente va a lograr una cosa porque nunca lo ha hecho antes.

En el capítulo PAT cuando Pippi asiste a un té en la casa de Tommy y Annika muestra otra vez que no conoce ni sigue las reglas sociales. Es una niña salvaje que es un contraste de cómo los adultos piensan que deben comportarse los niños. Su juego a un militar puede ser interpretado como una rebeldía contra el autoritarismo y la idea será desarrollado en el parte sobre los comentarios políticos.

Usemos el esquema de Nikolajeva para ver cómo las características de Pippi que hemos descubierto en nuestro análisis corresponden con las características de un personaje niña.

<u>Hombres/niños</u>	<u>Mujeres/niñas</u>
fuerte	hermosa
violento	inhibe su agresión
frío, rígido	emocional, suave
agresivo	obediente
competitivo	abnegación
rapaz	atenta, cuidadosa
protector	vulnerable
independiente	dependiente
activo	pasiva
analizante	sintetizante
piensa cuantitativamente	piensa cualitativamente
racional	intuitiva

Figura 3

Podemos constatar que las características del personaje Pippi son una mezcla de las características femeninas y masculinas del esquema. Sus características más evidentes son la fuerza y la independencia, las cuales pertenecen a la categoría masculina. Además, Pippi es un personaje muy activo, y como Celia es tanto racional como intuitivo. Sin embargo, sus características masculinas están combinadas con las características femeninas, es emocional y cuidadosa, y protege a los que lo necesita.

Como lo ha constatado Lundqvist, Pippi es del sexo femenino pero no es femenina en el sentido clásico y es una niña diferente (1979:132). El concepto “la chica rara” de Martín Gaité (1987:99) corresponde al personaje Pippi, ya que no sigue las normas de cómo debe comportarse una niña. Sin embargo, Pippi es tan diferente de las niñas tradicionales que es mejor describirla con un concepto como “la niña salvaje” o “la niña libre”. En la literatura existe el concepto del buen salvaje, lo cual es un término que describe a un hombre no civilizado, pero de una manera idealizante, y es un símbolo de lo bueno en una persona que ya no ha sido víctima de la civilización (Encyclopædia Britannica). Se puede argumentar que Pippi es incivilizada y

una buena persona, y de ahí que cumple con los dos criterios del “buen salvaje”. Por eso, el concepto “la niña salvaje” describe mejor al personaje de Pippi que el concepto “la chica rara”.

El comentario político

Como mencionado anteriormente, los libros infantiles son productos de las formaciones sociales e históricas del tiempo en el que fueron publicados (Hunt, 2005:47) y en el libro *Pippi Calzaslargas* encontramos varios comentarios políticos. Adolfo el Forzudo probablemente apunta al Adolf Hitler que, como todos sabemos, era el Führer del Tercer Reich y que en el inicio de la segunda guerra mundial pareció invencible. Sin embargo, Adolf y Adolfo fueron vencidos a pesar de la duda. En el capítulo PAT, Pippi entra en la casa de Tommy y Annika de una manera militar, grita y avanza con paso militar, y lo explica con las palabras “He hecho todo esto porque soy tan tímida, que, de no haber oído una voz de mando, me habría quedado en la puerta, sin atreverme a entrar” (Lindgren, 2001:103). Podemos interpretar que es un comentario que burla con el militarismo y el autoritarismo, en el sentido de que los militares están tímidos y no actúan sino que solamente obedecen órdenes sin cuestionar. Teniendo en cuenta que el libro fue publicado en un tiempo de posguerra se puede interpretarlo como una crítica contra la guerra e Hitler, que han tenido guerra solamente porque alguien ha mandado sus marionetas avanzar.

Lundqvist ha escrito que Pippi está marginalizada de la sociedad y una revolucionaria en el mundo de los niños (1979:131), pero en nuestro análisis no estamos de acuerdo. Pippi es una niña que sigue sus propias reglas y caprichos y no intenta adaptarse a las ideas y a la sociedad de los adultos. Es una niña revolucionaria pero no solamente en el mundo de los niños, sino también una revolucionaria en el mundo de los adultos. Reta las reglas sociales y las ideas de los adultos, pero no lo hace con una agenda oculta, sino con la meta de divertirse. La crítica política en su comportamiento se orienta hacia las ideas de cómo deben comportarse los niños, con el mensaje de que los adultos no siempre tienen la razón.

2.310 años con Mafalda

El verdadero nombre del dibujante y humorista Quino es Joaquín Salvador Lavado. Nació en Argentina en 1932. Es conocido por su manera de describir la realidad social por medio de sus

tebeos, especialmente durante la dictadura argentina que conllevaba muchos problemas graves en el país (Biografías y vidas, b).

Mafalda se publicó por primera vez (1964) en una época políticamente tensa. Arturo Umberto Illia fue elegido presidente de Argentina en 1963 y mantenía la posición hasta un golpe de estado de los militares. Entre 1966-1973 había un régimen militar bajo tres diferentes generales, Juan Carlos Onganía (1966–70), Roberto Marcelo Levingston (1970–71) y Alejandro Lanusse (1971–73). Diferentes grupos de peronistas e izquierdistas militantes empezaron una guerra de guerrillas contra el régimen militar, era un conflicto sangriento. El régimen militar terminó en 1973 y la nación eligió a Juan Perón por presidente por la tercera vez, había sido presidente de Argentina en 1946-1951 y 1951-1955 (af Schmidt, NE 2015). En Argentina la mayoría de la población, alrededor de un 91,6 por ciento, es católico (Hoffman, NE, 2015).

Acerca de la política mundial, una de las consecuencias de la Segunda Guerra Mundial era la polarización del mundo, la Guerra Fría, que consistía de los capitalistas del oeste y los comunistas en el este (Hart-Davis, 2007:406). Todo esto se refleja en los tebeos de Mafalda.

2.3.1 Breve resumen del libro y presentación del personaje Mafalda

El libro *10 años con Mafalda* es un conjunto de tebeos sobre ella. El libro está dividido en 13 capítulos con diferentes temas como su familia, sus amigos, el mundo y la sopa. Mafalda es una chica de siete años que vive con sus padres y su hermanito en Buenos Aires, y son de la clase media. Es una niña que cuestiona el mundo donde vive, tiene opiniones políticas y odia la sopa que está comparando, entre otras cosas, con los comunistas.

Para el análisis han sido elegidos seis tebeos de cuatro capítulos. Los capítulos son “La familia” (LF), “La calle” (LC), “El colegio” (EC) y “Así va el mundo” (AVM). El capítulo LF es un conjunto de tiras sobre la vida diaria de la familia de Mafalda. En la primera tira Mafalda está mirando a su mamá que está limpiando la casa. Mafalda tiene una cara preocupada y le pregunta a su mamá “La capacidad para triunfar o fracasar en la vida... ¿es hereditaria?” (Quino, 2008:37). La segunda tira trata de Mafalda que está en la farmacia para comprar la medicina Nervo calm para su padre. El farmacéutico pregunta si es para ella y la respuesta de Mafalda es: “Es para mi papá, que al final no me contestó qué diablo es el erotismo ¿Ud. Podría exp [sic]” (Quino, 2008:31). Cuando Mafalda regresa a casa le dice a su mamá que faltan veinte gotas que el farmacéutico ha tomado (Quino, 2008:31). En el capítulo LC se encuentra la tercera tira donde Mafalda y su mamá están mirando una vidriera, cuando un hombre empieza a hablar

con ella. Le pregunta si va a la escuela y Mafalda le responde que sí y le pregunta a él si paga todos sus impuestos. Mafalda y su mamá, avergonzada, continúan caminando y Mafalda explica a su mamá que era el hombre quien empezó a hablar de obligaciones, ello no (Quino, 2008:52). En el capítulo EC podemos seguir a Mafalda cuando empieza la escuela. En la cuarta tira toda la clase está escuchando a la profesora que está pintando una figura geométrica en la pantalla y dice que van a estudiar el pentágono. Mafalda interrumpe y pregunta si van a estudiar el Kremlin el día siguiente. Su profesora la mira severamente y Mafalda explica que lo dijo para equilibrar (Quino, 2008:60). En el capítulo AVM, podemos seguir los pensamientos de Mafalda sobre el mundo. En la quinta tira Mafalda ha puesto su globo terrestre en una cama de muñecas. Su padre llega y le pregunta que le ocurre al mundo y Mafalda le contesta que está enfermo: su padre pregunta si tiene fiebre y Mafalda dice “¡Tiene un comunismo que vuela!” (Quino, 2008:68). En la sexta tira Mafalda está sentada en el sofá pensando en la historia de las mujeres ilustrada con tres imágenes de diferentes épocas pero lo que tienen en común es que la mujer en cada imagen hace quehaceres típicamente femeninos. Mafalda piensa que “Claro...lo malo es que la mujer en vez de jugar un papel, ha jugado un **trapo** en la historia de la humanidad” (Quino, 2008:75).

2.3.2 Análisis de Mafalda

¿Una niña rara? Rebeldía y cuestionamiento

Mafalda es una niña que dice lo que piensa, pregunta sobre las cosas que quiere saber y cuestiona lo que pasa en su alrededor. Tenemos varios ejemplos de ello en las tiras en cuestión para esta tesina. En su conversación con el hombre en la calle Mafalda se comporta como si estuvieran en el mismo nivel, es decir que no hay una jerarquía entre los adultos y los niños. El hombre le hace una pregunta que le parece tonta y por eso le da una pregunta de vuelta que no es cortés. En la relación con su mamá, Mafalda se comporta diferente de las demás niñas. Considera a su mamá como un ejemplo horroroso, no un ejemplo a seguir, porque no ha terminado sus estudios sino que ha elegido a vivir su vida en casa, limpiando. Le pregunta a su mamá si es hereditario, con el sentido implícito de que Mafalda quiere hacer algo diferente con su vida. En la sexta tira Mafalda está pensando y analizando la historia de la mujer y llega a una conclusión inteligente, con el sentido implícito que no deba ser así en el futuro, la mujer ya no debe dedicarse sola a los quehaceres domésticos. Su análisis del estado del mundo en la quinta tira también muestra un alto nivel de análisis y que sabe mucho de la política internacional en su mundo contemporáneo. En la escuela no puede callarse sino que habla sin permiso de la

profesora, y juega con el significado de los conceptos, es decir la fórmula geométrica pentágono y el departamento de defensa de los EEUU, El Pentágono.

Compararemos las características que hemos encontrado de Mafalda en el esquema de Nikolajeva.

<u>Hombres/niños</u>	<u>Mujeres/niñas</u>
fuerte	hermosa
violento	inhibe su agresión
frío, rígido	emocional , suave
agresivo	obediente
competitivo	abnegación
rapaz	atenta, cuidadosa
protector	vulnerable
independiente	dependiente
activo	pasiva
analizante	sintetizante
piensa cuantitativamente	piensa cualitativamente cualitativo
racional	intuitiva

Figura 4

Con el esquema de Nikolajeva podemos constatar que el personaje de Mafalda tiene una mezcla de características femeninas y masculinas, pero con un número más alto de características masculinas. Su característica más palpable es que analiza su entorno en un nivel muy alto. Sin embargo, como Celia y Pippi es tanto racional como intuitiva, sigue su razón y su corazón. En el análisis hemos visto que es una niña muy independiente y que es un personaje activo, quiere conocer el mundo y por eso ha entendido que se tiene que preguntar y cuestionar. Como hemos visto en el ejemplo con el globo terrestre es cuidadosa y protectora, y también se puede decir que es protectora de la liberación femenina. Además, es una niña emocional y no oculta su temperamento, como muestra el tercer tebeo en la conversación con el hombre es un poco agresiva.

Cosse ha escrito que Mafalda tiene rasgos andróginos y que parece ser una mezcla de niña y adulto (2014:43-48). En este análisis estamos de acuerdo con Cosse. Mafalda tiene muchas características masculinas y también tiene un conocimiento del mundo y una capacidad de analizar como un adulto. El personaje Mafalda puede ser descrito con el concepto de “chica rara” de Martín Gaité (1987:99), pero como en el caso de Pippi Calzaslargas no es suficiente para describirlo. Presenta una mezcla de características masculinas y femeninas y de un adulto y una niña, por eso nos resulta ser más bien un “personaje raro”.

El comentario político

Como hemos declarado, Mafalda es una niña que analiza su entorno y tiene conciencia política. En dos de las tiras, la primera y la sexta, Mafalda toca el tema del papel femenino. Como dice Cosse, podemos ver una diferencia de generaciones en la relación entre Mafalda y su mamá y el cambio del papel de la mujer (2014:45). En la primera tira, Mafalda muestra con su cara preocupada que no quiere el mismo tipo de vida que su mamá, quiere algo más. Sin embargo, no dice exactamente lo que quiere en la vida, solamente muestra que quiere un cambio y algo nuevo. Tullis escribe que Mafalda está retando el papel de la mujer como ama de casa y muestra que hay una vida fuera de la casa (2014:198), un símbolo del cambio del papel de la mujer. En la sexta tira, Mafalda está pensando en el papel de las mujeres en la historia y llega a la conclusión de que ha sido igual todo el tiempo y hace un juego de palabras cambiando la palabra *papel* por *trapo*. *Papel* tiene dos significados, rol o función y papel para limpiar mientras que *trapo* significa una bayeta para lavar. Esta frase es polisémica y el lector puede hacer varias interpretaciones. Recordemos lo que explica McAllister sobre los rasgos de una tira que combina texto e imagen (2001:4). Es una crítica contra el papel histórico de la mujer, pero se puede interpretarla en diferentes maneras. Una manera es que el papel de la mujer siempre ha sido doméstico, pero se puede valorar este papel en diferentes modos. Una es que el papel doméstico ha sido importante, porque alguien tiene que hacer los quehaceres de la casa, mientras que otra manera de verlo es que el papel que la mujer no ha sido ni importante ni bueno y que su función principal ha sido limpiando la casa. En esta tesina hacemos un análisis que sigue la línea de la segunda interpretación mencionada, es decir de que el papel de la mujer ha sido duro, monótono, sin oportunidades de desarrollarse y que debe cambiar.

En las tiras podemos ver varios ejemplos de ideología y comentarios políticos y sociales. La segunda tira donde Mafalda tiene que comprar Nervo calm para su padre después de haberle

preguntado qué es el erotismo, muestra que el sexo es una pregunta que no se quiere tocar. No olvidemos que la sociedad en la cual vive Mafalda es profundamente católica y que el hablar del sexo, en ella, ha sido tabú (Conte, 2015). En la tercera tira, cuando Mafalda habla con el hombre y le pregunta si paga sus impuestos, hacemos la interpretación de que es común que no se los paga. En la cuarta y quinta tira, Mafalda muestra su conocimiento de la política mundial. En la cuarta tira, cuando está en el colegio, habla sobre los dos poderes mundiales en esa época, el Pentágono y el Kremlin, máximos símbolos del Este y Oeste durante la Guerra Fría. Allí explica que dice Kremlin, porque quiere equilibrar y en este ejemplo hacemos la interpretación de que toma una posición neutral en cuestión de la Guerra Fría o por lo menos está atenta a lo que pasa. Sin embargo, en la quinta tira le explica a su papá que el mundo está enfermo porque tiene un comunismo que vuela. Hacemos la interpretación de que en esta tira piense que el comunismo es algo negativo y que se tiene que curar el mundo de eso, como de una enfermedad. Cosse explica que Mafalda era un símbolo en la lucha contra la dictadura (2014:63) y llegamos a la conclusión de que una tira de prensa con sus varias interpretaciones e ironía fácilmente producida es ideal para burlar la censura que normalmente existe durante una dictadura.

3. Discusión y conclusión

En el capítulo que sigue, los tres personajes Celia, Pippi y Mafalda serán comparados y el resultado del análisis será comparado con la hipótesis y las preguntas de investigación.

3.1 Discusión

Empezamos con una breve recapitulación de lo que hemos descubierto con respecto a los tres personajes. Con la información que hemos sacado del personaje Celia en los seis capítulos, podemos constatar que es una niña que reflexiona sobre lo que pasa en su alrededor, ayuda a los desprotegidos, tiene ideas que no siguen la norma y ve posibilidades sin límites. En cuanto a Pippi, para resumir este personaje en unas palabras, con la base en el material que hemos usado en esta tesina, podemos constatar que es una niña diferente en su apariencia y su comportamiento. Es muy independiente, es muy bondadosa, su vida es un juego y no le interesa adaptarse al mundo adulto. Con la base en el material que hemos usado sobre Mafalda describimos al personaje como una niña muy inteligente que cuestiona y analiza su entorno. Pregunta cuando quiere saber algo y siempre dice su opinión, sin preocuparse por la reacción de los adultos. Es decir, en el análisis hemos descubierto que los tres personajes son niñas que

no siguen las normas, y aunque rompen con las reglas de diferentes maneras tienen mucho en común. En primer lugar, una de sus semejanzas es que todos están descritos como diferentes de la niña tradicional de alguna manera. Los resultados del análisis nos indican que todos los personajes son rebeldes, intencionadamente o inconscientemente, y se oponen contra las normas, la sociedad, el mundo adulto y el estereotipo de cómo deberían comportarse. Una parte de su rebeldía es que no les importan mucho las reglas y siguen su lógica infantil sin aceptar los límites del mundo adulto.

Es fácil advertir que los tres personajes son contestatarios. Cuestionan su entorno en su propia manera y en los demás casos no se contentan con las respuestas sino que ven otras posibilidades. Celia cuestiona las mentiras de su mamá y las preguntas de la profesora en el colegio, Pippi también cuestiona las preguntas de la profesora y la idea de que no podría vencer a Adolfo el Forzudo y Mafalda cuestiona a su profesora y el papel de la mujer. Se observa que los tres personajes se lanzan contra las autoridades, y sabemos que en las épocas cuando los libros fueron publicados había sociedades autoritarias, como en el caso de España y Argentina. Interpretamos que las niñas representan el sueño de rebeldía contra las sociedades de normas estrictas. Otro ejemplo es que Celia y Pippi cuestionan cómo se trata a los animales: Celia lleva un burro dentro de la casa y el caballo de Pippi vive en su casa. Muestran que los animales son importantes llevándolos dentro de la casa. Además, el hacer entrar los animales, muestra que no se tiene que respetar los límites tradicionales, sino que se pueden seguir sus mismas ideas. Una observación en cuento al cuestionamiento es la relación entre la verdad y la mentira que tienen los personajes, a lo menos Celia y Pippi. Celia cree que se ha encontrado con el Rey y, en la escuela, dice que la luna es un farol precioso, aunque haya aprendido otra cosa en el colegio. Pippi cuenta muchas historias y anécdotas que no son verdaderas pero admite que son mentiras si alguien pregunta. Los dos personajes eligen contar una versión más interesante de la verdad y parece que no las ven como mentiras, sino más como una verdad preferible. El lenguaje también tiene un papel en la rebeldía de las niñas. Para ellas el lenguaje es elástico, cuestionan el lenguaje de los adultos y lo usan para crear ficciones. Unos ejemplos son cuando Mafalda hace un juego de palabras con el papel y el trapo y cuando Pippi burla con los conceptos del colegio.

Otra observación es que las tramas de las tres obras se desarrollan en los mismos lugares, en casa, en el colegio, en la calle, y tanto Celia como Pippi asisten a un té. Es decir, las tres obras se desarrollan en un ámbito de vida cotidiana durante esas épocas. Sacamos la conclusión de que los autores tienen la misma idea de qué es un niño y lo que debe hacer, como que tienen

que ir a la escuela, tienen que ser corteses etc. Además, es allá que encontramos el efecto cómico en las tres obras, los autores saben cómo debe comportarse una niña pero sus personajes principales rompen con las reglas sociales. Sin embargo, una diferencia grande entre los tres personajes es su clase: Celia es de la clase alta, Mafalda de la clase media y Pippi no tiene clase: se ha argumentado que ni siquiera es parte de la sociedad. Sin embargo, se observa que los diferentes comentarios políticos concuerdan con la clase del personaje, Celia y Mafalda, que tienen una filiación de clase, son más políticas que Pippi, la cual no tiene clase y no le importa la política. Celia es de la clase alta y en dos de los cuentos que han sido analizados en esta tesina se trata de que hay que compartir y ayudar, especialmente que los ricos tienen que ayudar a los pobres. Mafalda es de la clase media, es decir representa la clase grande en la sociedad y toca temas actuales para los argentinos. Las tiras versan sobre el cambio en el papel de las mujeres y la política nacional e internacional, como por ejemplo la Guerra Fría. Pippi es muy rica pero no es de la clase alta y no tiene una familia que pertenece a alguna clase especial. La crítica en el libro de Pippi toca los temas de la educación de los niños y la política durante la Segunda Guerra Mundial.

En cuanto a los comentarios políticos en las tres obras el resultado del análisis nos indica que la diferencia entre los adultos y los niños podrían servir como una metáfora. En Celia analizamos que es una metáfora del régimen y la gente, que el régimen puede mentir y no cree en la igualdad mientras que la gente tiene que obedecer, decir la verdad y ayudarse mutuamente. En lo que se refiere a Pippi, hacemos la interpretación de que los adultos son una metáfora de las reglas en la sociedad y los niños una metáfora de la libertad y la fantasía ilimitada. De Mafalda, sacamos la conclusión de que los adultos representan la vieja sociedad y los niños, los cambios y el futuro.

3.2 Conclusión

Hasta este punto hemos respondido las dos preguntas de investigación: los personajes tienen las características de rebeldía y cuestionamiento en común y las tres obras contienen varios comentarios políticos. Sin embargo, nuestra hipótesis es que hay un personaje estereotípico de una niña rebelde en diferentes tipos de obras publicadas en el siglo XX que contienen crítica política y todavía no hemos aclarado si es cierto o no.

Empezamos aclarando que los tres personajes principales son similares pero al mismo tiempo muy distintos. Celia es el personaje que más se parece a una niña verdadera, no es muy fuerte

y no sabe mucho sobre la política nacional o internacional, sino que es una niña traviesa con su lógica infantil. El personaje Pippi es una niña muy diferente, es la chica más fuerte del mundo, siempre hace lo que quiere y no tiene una familia tradicional. Mafalda es un personaje que parece ser una mezcla de una niña y un adulto y es muy político. Hemos constatado que los tres personajes tienen las características de rebeldía y cuestionamiento en común pero si comparamos los resultados del esquema de Nikolajeva que hemos aplicado en cada personaje podemos ver que las tres niñas comparten las siguientes características: emocional/suave, cuidadosa/atenta, intuitiva, protector, independiente, activo y racional. Esto muestra que los tres personajes tienen una mezcla de características consideradas como masculinas y femeninas en común. Además, podemos ver que las características individuales de los tres personajes son que Celia es hermosa, Pippi es fuerte y que Mafalda es analizante. Con todo, las tres son niñas raras pero de diferentes maneras y sus rebeldías toman distintas expresiones. Por eso, sacamos la conclusión de que no existe un estereotipo unívoco de un personaje niña.

El concepto “la chica rara” ha sido usado y hemos constatado que se puede usarlo para describir los tres personajes, pero hemos encontrado otros conceptos que describen mejor a Pippi y Mafalda. Para describir a Pippi, las palabras “niña salvaje”, que tiene su base del concepto literario “el buen salvaje”, sería mejor porque es muy independiente y diferente. Mafalda es una mezcla de características masculinas y femeninas y de un adulto y una niña y por eso las palabras “un personaje raro” la describen mejor.

El análisis ha mostrado que existen varios comentarios políticos en las tres obras. En el libro *Celia, lo que dice* hay mensajes socialistas y comunistas sobre la importancia de compartir. El libro *Pippi Calzaslargas* tiene un mensaje político más implícito sobre la educación y libertad de los niños, el autoritarismo y la resistencia contra los Nazis durante la Segunda Guerra Mundial. El libro *10 años con Mafalda* muestra los cambios en el país como el nuevo papel de las mujeres y una crítica contra el comunismo.

La investigación ha mostrado que la hipótesis no concuerda completamente con el resultado del análisis porque los personajes son demasiado distintos. Sin embargo, se puede constatar que los tres personajes son muy similares para ser de diferentes tipos de categorías de obras y de diferentes épocas.

3.3 Futuros caminos de investigación

El trabajo ha planteado varias preguntas que pueden servir como base para futuros caminos de investigación. Los autores han usado un personaje niña para romper con las normas y que conlleva un mensaje político, ¿por qué han elegido una niña? ¿Qué es lo que contribuye un personaje niña rebelde y cuestionadora en la literatura infantil y literatura adulta? ¿Tendrían el mismo efecto con un personaje niño?

El análisis ha mostrado que se encuentra varios mensajes políticos en las tres obras. Por eso, la crítica política en la literatura infantil con personajes principales niñas durante tiempos de guerra y altercados podrían servir como una base de investigación.

Debido al limitado espacio disponible para este trabajo, se ha tenido que limitar el material y excluir unos temas que podrían atraer interés. El material de esta tesina ha consistido en tres obras que tiene un personaje principal niña pero si hubiera habido más espacio se pudiera añadir un personaje principal niño para comparar cuales son las diferencias que se puede encontrar entre los personajes principales niños y niñas. Una observación del material para esta tesina que ha sido mencionado es que los tres personajes principales juegan con el idioma y sería una tesina completa investigar el uso de idioma de los tres personajes en las obras.

Bibliografía

Fuentes primarias

Lindgren, Astrid (2001). *Pippi Calzaslargas*. 1. ed. en esta colección Barcelona: Juventud

Quino (2008). *10 años con Mafalda*. Naucalpan: Tusquets editores

Fortún, Elena (2014) *Celia, lo que dice*. Madrid: Alianza editorial

Fuentes secundarias

af Schmidt, Frans et al. "Argentina". *Nationalencyklopedin*, [En línea]. Disponible en <http://www.ne.se.ludwig.lub.lu.se/uppslagsverk/encyklopedi/l%C3%A5ng/argentina>
[Fecha de consulta: 24 de noviembre de 2015]

"Astrid Lindgren" en *Biografías y vidas*. a) (2004-2015), [En línea]. Disponible en <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/l/lindgren.htm> [Fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]

Bravo Guerreira, María Elena y Maharg-Bravo, Fion. (2003) "De niñas a mujeres: Elena Fortún como semilla de feminismo en la literatura infantil de la postguerra española". *Hispania*. 86, 2: 201-208.

Caamaño Alegre, Beatriz (2007) "«Cosas de niñas»: la construcción de la feminidad en la serie infantil de Celia, de Elena Fortún". *AnMal Electrónica*. 23: 35- 59.

Conte Jr. Ronald L. “Questions and Answers on Catholic Marital Sexual Ethics” [En línea]. Disponible en <http://www.catechism.cc/articles/QA.htm> [Fecha de consulta: 17 de diciembre de 2015]

Cosse, Isabelle (2014) “Mafalda: Middle Class, Everyday Life, and Politics in Argentina, 1964–1973”. *Hispanic American Historical Review*. 94,1: 35-75 [En línea]. Disponible en <http://eds.b.ebscohost.com.ludwig.lub.lu.se/eds/pdfviewer/pdfviewer?sid=341b6b30-6cf6-4189-b84b-19aaed0d0686%40sessionmgr120&vid=6&hid=120> [Fecha de consulta: 24 de noviembre de 2015]

Definición ABC. (2007-2015) “Definición de niña”. [En línea]. Disponible en <http://www.definicionabc.com/general/nina.php> [Fecha de consulta: 16 de noviembre de 2015]

Edström, Vivi (2000). *Astrid Lindgren: a critical study*. 1. American ed. Stockholm: R & S Books (Rabén & Sjögren)

Encyclopædia Britannica, “Noble savage”, [En línea]. Disponible en <http://www.britannica.com/art/noble-savage> [Fecha de consulta: 17 de diciembre de 2015]

Floris books. “Astrid Lindgren and her Swedish Children’s Books” [En línea]. Disponible en <http://www.florisbooks.co.uk/authors/astrid-lindgren.php> [Fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]

Grimstories, (2006-2016). “La Bella Durmiente” [En línea]. Disponible en http://www.grimmstories.com/es/grimm_cuentos/la_bella_durmiente_del_bosque [Fecha de consulta: 18 de enero de 2016]

Hart-Davis, Adam (2007). *History – The definitive visual guide*, London: Dorling Kindersley Limited

Hoffman, Manfred. "Religion". *Nationalencyklopedin* [En línea]. Disponible en <http://www.ne.se.ludwig.lub.lu.se/uppslagsverk/encyklopedi/1%C3%A5ng/argentina>

[Fecha de consulta: 24 de noviembre de 2015]

Hunt, Peter (2005). *Understanding children's literature*. Hoboken: Taylor & Francis [En línea]. Disponible en

<http://eds.a.ebscohost.com/eds/detail/detail?vid=14&sid=6a4a880c-6b37-4091-92fe-ee0607fdb70%40sessionmgr4001&hid=4105&bdata=JnNpdGU9ZWRzLWxpdmUmc2NvcGU9c2l0ZQ%3d%3d#AN=lovisa.004266888&db=cat01310a> [Fecha de consulta: 26 de

noviembre de 2015]

McAllister, Matthew P., Sewell, Edward H. & Gordon, Ian (red.) (2001). *Comics & ideology*. New York: Peter Lang

Martín Gaité, Carmen (1987). *Desde la ventana: enfoque femenino de la literatura española*. Madrid: Espasa Calpe

Moi, Toril (1999). "Hélène Cixous: Una utopía imaginaria" en *Teoría literaria feminista*, Madrid: Cátedra

Nikolajeva, Maria (2004). *Barnbokens byggklossar*. Lund: Studentlitteratur

Ocaña, Juan Carlos (2005). a "La dictadura de Primo de Rivera", *Historia Siglo 20* [En línea]. Disponible en <http://www.historiasiglo20.org/HE/12b-1.htm> [Fecha de consulta: 17 de noviembre de 2015]

Ocaña, Juan Carlos (2005). b "La constitución de 1931 y el bienio reformista", *Historia Siglo 20* [En línea]. Disponible en <http://www.historiasiglo20.org/HE/13a-1.htm> [Fecha de consulta: 17 de noviembre de 2015] Ocaña, Juan Carlos (2005). c "La Guerra Civil 1936-1939", *Historia Siglo 20* [En línea]. Disponible en <http://www.historiasiglo20.org/HE/14.htm> [Fecha de consulta: 17 de noviembre de 2015]

Pico, Raquel C. (2013) “La vida desconocida de Elena Fortún, la creadora de Celia”. *Librópatas*, [En línea]. Disponible en <http://www.libropatas.com/libros-literatura/vida-desconocida-de-elena-fortun-la-creadora-de-celia/> [Fecha de consulta: 11 de noviembre de 2015]

Quino. (2013-2014) “Biografía” [En línea]. Disponible en <http://www.quino.com.ar/biografia/> [Fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]

“Quino [Joaquín Salvador Lavado]” en *Biografías y vidas*. b) (2004-2015), [En línea]. Disponible en <http://www.biografiasyvidas.com/biografia/q/quino.htm> [Fecha de consulta: 12 de noviembre de 2015]

Surmatz, Astrid, (2007). “International politics in Astrid Lindgren’s work” en *Barnboken – Journal of Children's Literature Research*. 30, 1-2. [En línea]. Disponible en <http://www.barnboken.net/index.php/clr/issue/view/6> [Fecha de consulta: 30 de noviembre de 2015]

Svenska folkbibeln, “1 Samulesboken 17 David och Goliat”, [En línea]. Disponible en <https://www.biblegateway.com/passage/?search=1+Samuelsboken+17&version=SFB> [Fecha de consulta: 16 de diciembre de 2015]

Tullis, Brittany Nicole. (2014) “Constructions of femininity in Latin/o American comics: redefining womanhood via the male-authored comic” tesina doctoral, University of Iowa [En línea]. Disponible en <http://ir.uiowa.edu/cgi/viewcontent.cgi?article=5293&context=etd> [Fecha de consulta: 25 de noviembre de 2015]

World war II data base, “Sweden”, [En línea]. Disponible en <http://www.quino.com.ar/biografia/> [Fecha de consulta: 17 de noviembre de 2015]